## 

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ//HELLENIC REPUBLIC

**ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ**

**Για μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς, εκτός των κονσερβοποιημένων, που προορίζονται για αποστολή ή διαμετακόμιση μέσω Αλβανίας**

## HEALTH CERTIFICATE

## For processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through the Αlbania

**ÇERTIFIKATË SHËNDETSORE**   
        Për ushqim të përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi për kafshët e shoqërimit i konservuar, të destinuara për dërgimin ose për tranzit përmes Shqipërisë

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*  **Κτηνιατρικό Πιστοποιητικό για Αλβανία/**Veterinary certificate to *Albania* /Çertifikatë veterinare për në Shqipëri

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **I.1. Αποστολέας** */Consignor*/ Dërguesi  **Όνομα/** *Name*/ Emri | | | | **I.2.**  **Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού /** Certificate reference number/  Nr. referencës së çertifikatës | | **I.2.a.** | |
| **Μέρος Ι: Στοιχεία της αποστολής**  *Part I: Details of dispatched consignment* / Pjesa I: Detajet e ngarkesës | **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa | | | | **I.3.** **Κεντρική** **Αρμόδια Αρχή** / *Central Competent Authority*/Autoriteti Kompetent Qëndror | | | |
| **Τηλ.**/*Tel*./ Nr Tel. | | | | **I.4. Τοπική Αρμόδια Αρχή** /*Local Competent Authority*/ Autoriteti Kompetent Lokal | | | |
| **I.5.** **Παραλήπτης** /Consignee / Marrësi    **Όνομα** /*Name*/ Emri  **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa  **Ταχ.κώδικας** /Postcode /Kodi postar  **Τηλ.**/*Tel*. / Nr Tel. | | | | **I.6. Υπεύθυνος για την αποστολή /***Person responsible for the load* / personi përgjegjës për ngarkesën  **Όνομα** /*Name*/ Emri  **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa  **Ταχ.κώδικας** /*Postcode* / Kodi postar  **Τηλ.**/*Tel*. / Nr Tel. | | | |
| **I.7. Χώρα προέλευσης** *Country of origin*  Shteti i origjines | **Κωδικός ISO**  *I SO code*  *Kodi ISO* | **1.8.Περιοχή προέλευσης**  *Region of origin*  Rajoni i origjinës | **Κωδικός** *Code*  Kodi | **I.9.** **Χώρα προορισμού/**  *Country of destination/*  Shteti i destinacionit | **Κωδικός ISO**  *ISO code*  Kodi ISO | **I.10. Περιοχή προορισμού** / *Region of destination*  Rajoni i destinacionit | **Κωδικός**  *Code*  Kodi |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **I.11.** **Τόπος προέλευσης** /*Place of origin*/ Vendi i origjinës    **Όνομα** /*Name/* Emri  **Αριθμός έγκρισης**/*Approval number*/Numri i Aprovimit    **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa  **Όνομα** /*Name/* Emri    **Αριθμός έγκρισης**/*Approval number*/Numri i Aprovimit    **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa  **Όνομα** /*Name/* Emri  **Αριθμός έγκρισης**/*Approval number*/Numri i Aprovimit    **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa | | | | **I.12. Τόπος προορισμού** /*Place of destination/* Vendi i destinacionit  **Όνομα** /*Name/* Emri  **Τελωνειακή αποθήκη** / *Custom warehouse*/ depo magazinimi    **Αριθμός έγκρισης**/*Approval number*/Numri i Aprovimit      **Διεύθυνση** /*Address*/ Adresa  **Ταχ.κώδικας** /*Postcode*/ Kodi postar | | | |
| **I.13**. **Τόπος φόρτωσης** /*Place of loading*/ Vendi i ngarkesës | | | | **I.14.** **Ημερομηνία αναχώρησης** /*Date of departure*/ Data e nisjes | | | |

**Αριθμός αναφοράς Πιστοποιητικού** /Certificate reference number / Nr. referencës së çertifikatës \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **I.15. Μέσα μεταφοράς** /*Means of transport* / Mjeti i transportit  **Αεροπλάνο***/Aeroplane* / Aeroplan □ **Πλοίο***/Ship*/ Anije □    **Τρένο***/Railway wagon*/ Hekurudhë □  **Οδικό όχημα** /*Road vehicle*/ Automjet □  **Άλλο**/*Other* / Tjetër □  **Αριθμός αναγνώρισης** /*Identification* / Identifikimi  **Αριθμός αναφοράς εγγράφου** /*Documentary references*/ Dokumenta referentë | **I.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην Αλβανία/***Entry BIP in Albania*/ PKKe hyrjes në Shqipëri | | |
| **I.17** | | |
|  | **I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος** /*Description of commodity/* Përshkrimi i mallit/artikullit | | **I.19.** **Κωδικός προϊόντος (Κωδικός EΣ)/** *Commodity code (HS code)/* Kodi i mallit/artikullit (kodi HS) | |
|  |  | | | **I.20.** **Ποσότητα** / Quantity / Sasia |
|  | **I.21.** **Θερμοκρασία προϊόντος** /*Temperature of product* / Temperatura e produktit  **□ □ □**  **Περιβάλλον** /***Ambient /* Ψύξη** / ***Chilled/* Κατάψυξη/ *Frozen***  **Ambienti I freskët I ngrirë** | | | **I.22.** **Αριθμός μονάδων συσκευασίας** /*Number of packages/* Numri i pakove |
|  | **I.23.** **Αριθμός σφραγίδας εμπορευματοκιβωτίου** / *Seal/Container№/* Identifikimi i kontenierit /numri i vulës | | | **I.24.** **Είδος συσκευασίας** /*Type of packaging /* Lloji i paketimit |
|  | **I.25.** **Πιστοποιημένα εμπορεύματα** / *Commodities certified for*/ Mall içertifikuar për:  **□ □**  **Ζωοτροφές** /*Animal feedingstuff/* **Τεχνική χρήση** /*Technical use/*  Ushqim për kafshëPërdorim teknik | | | |
|  | **I.26.** | **I.27.** □  **Εισαγωγή ή είσοδος στην Αλβανία/***For import or admission into Albania* / Për import ose pranim në Shqipëri | | |
|  | **I.28.**  **Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων**/*Identification of the commodities*/ Identifikimi i mallit    **Είδος /***Species*/ Speciet **Αριθμός έγκρισης εγκαταστάσεων** /*Approval number of establishments*/ Numri i lejes së stabilimentit    **(επιστημονική ονομασία)***/(Scientific name)* /(emri shkencor)**Μονάδα επεξεργασίας/** *manufacturing plant/* fabrikë përpunimi          **Καθαρό βάρος /***Net weight*/ Pesha neto  **Αριθμός παρτίδας** / *Batch number /* Numri i ngarkesës | | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** /*Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **Μέρος ΙΙ: Πιστοποίηση**  *Part II : Certification* **/**Pjesa II : Çertifikimi | **Εγώ, ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι έχω διαβάσει και κατανοήσει τον Κανονισμό(ΕΚ) αριθ.1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και ιδίως τα άρθρα 8 και 10, καθώς και τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ.142/2011 της Επιτροπής και ιδίως το Παράρτημα XIΙΙ** **Κεφάλαιο ΙΙ και το Παράρτημα XIV** **Κεφάλαιο ΙΙ και βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω τροφές για ζώα συντροφιάς:**  *I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above:*  Unë i nënshkruari veterineri zyrtar, deklaroj që e kam lexuar dhe kuptuar Rregulloren (BE) Nr.1069/2009 të Parlamentit Europian dhe të Këshillit dhe në veçanti nenin 8 dhe 10 të saj si dhe Rregulloren e Komisionit (BE) Nr.142/2011 dhe në veçanti Aneksin XIII, Kapitulli II dhe Aneksin XIV, Kapitulli II i tij dhe çertifikoj që ushqimet e kafshëve të shoqërimit më lart:  **II.1. έχουν παρασκευασθεί και αποθηκευτεί σε εγκατάσταση ή μονάδα εγκεκριμένη και επιθεωρημένη από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 24 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1069/2009;**  *has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation(EC)No 1069/2009;*  Kanë qenë përgatitur dhe magazinuar në një fabrikë të miratuar dhe të kontrolluar nga autoriteti kompetent në përputhje me Nenin 24 të Rregullores (BE) Nr.1069/2009;  **II.2 έχουν παρασκευασθεί αποκλειστικά με τα ακόλουθα ζωικά υποπροϊόντα:**  *has been prepared exclusively with the following animal by-products:*  janë përgatitur duke përdorur këto nënprodukte kafshësh:  **(2) ) είτε [-σφάγια και μέρη σφαγέντων ζώων ή, στην περίπτωση θηραμάτων, πτώματα ή μέρη ζώων που έχουν θανατωθεί, και τα οποία είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης, αλλά δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο για εμπορικούς λόγους,]**  *either [-carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons, ]*  ose karkasa dhe pjesë të kafshëve të therura dhe ne rastin e kafshëve të gjahut, karkasa ose pjesë të tyre nga kafshët e vrara që janë të përshtatshme për konsum human në përputhje me legjislacionin e Unionit por jo për konsum human dhe për qëllim tregtimi për blerësit.  **(2) και/ή [-σφάγια και τα ακόλουθα μέρη που προέρχονται είτε από ζώα που έχουν σφαγεί σε σφαγείο και έχουν κριθεί κατάλληλα για σφαγή με σκοπό την κατανάλωση από τον άνθρωπο έπειτα από επιθεώρηση πριν από τη σφαγή, ή πτώματα και τα ακόλουθα μέρη ζώων από θηράματα που θανατώθηκαν για κατανάλωση από τον άνθρωπο σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης:**  **(i) σφάγια ή πτώματα και μέρη ζώων που έχουν απορριφθεί ως ακατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης, αλλά δεν παρουσίασαν σημεία μεταδοτικής στον άνθρωπο ή στα ζώα νόσου,**  **(ii) κεφάλια πουλερικών,**  **(iii) δορές και δέρματα, συμπεριλαμβανομένων των ξακρισμάτων και των υπολειμμάτων τους, κέρατα και πόδια, συμπεριλαμβανομένων των φαλάγγων και των οστών του καρπού και του μετακαρπίου, του ταρσού και του μεταταρσίου, από ζώα πλην των μηρυκαστικών,**  **(iv) τρίχες χοίρων,**  **(v) φτερά]**  *and/or [ - carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:*   1. *carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;* 2. *heads of poultry;* 3. *hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;* 4. *pig bristles;* 5. *feathers;]*   dhe/ose karakasa të pjesëve të mëposhtme të kafshëve të therura në thertore për konsum human pas kontrollit ante mortem ose karkasa dhe pjesë të kafshëve të gjahut për konsum human sipas legjislacionit të Unionit pa shenjat e sëmundjeve që i kalojnë kafshëve të tjera apo njerëzve.   1. karkasa ose pjesë trupi të kafshëve jo për konsum human sipas legjislacionit të Unionit por pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve apo njerëzve. 2. Koka pulash. 3. Lëkurë të shqyera, këmbë dhe thonj, falangje, karp, kocka, metakarpe, tarsuse, metatarse të kafshëve por jo ruminantëve. 4. Qime derrash 5. Pupla.   **(2) και/ή [-αίμα ζώων χωρίς συμπτώματα νόσου που μπορεί να μεταδοθεί μέσου του αίματος στον άνθρωπο ή στα ζώα, το οποίο έχει ληφθεί από ζώα πλην των μηρυκαστικών που έχουν σφαγεί σε σφαγείο αφού έχουν κριθεί κατάλληλα για σφαγή με σκοπό την κατανάλωση από τον άνθρωπο έπειτα από επιθεώρηση πριν από τη σφαγή σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης]**  *and/or [ - blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]* | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II. Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** / *Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **(2) και/ή [-ζωικά υποπροϊόντα που προέρχονται από την παραγωγή προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων των απολιπαθέντων οστών, των καταλοίπων τήξης λιπών και της ιλύος από συσκευή φυγοκέντρησης ή διαχωρισμού από τη μεταποίηση γάλακτος]**  ***and/or [ - animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]***  **dhe/ose nënprodukte kafshësh të mbetura nga prodhimi I produkteve ushqimore për njerëz përfshirë këtu kocka të cveshura nga dhjami, si dhe ajka nga përpunimi i qumështit**  **(2) και/ή [-προϊόντα ζωικής προέλευσης ή τρόφιμα που περιέχουν προϊόντα ζωικής προέλευσης, τα οποία δεν προορίζονται πλέον για κατανάλωση από τον άνθρωπο για εμπορικούς λόγους ή λόγω προβλημάτων στην παρασκευή ή ελαττωμάτων στη συσκευασία ή άλλων ελαττωμάτων τα οποία δεν δημιουργούν κινδύνους για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων]**  ***and/or [ - products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]***  **dhe/ose produkte me origjinë nga kafshët apo ushqime me origjinë shtazore që nuk përdoren më për konsum human apo qëllime tregtimi për shkak të problemeve në prodhim apo difekteve në paketim por pa rrezik për shëndetin human apo të kafshëve.**  **(2) και/ή [-τροφές για ζώα συντροφιάς και ζωοτροφές ζωικής προέλευσης ή ζωοτροφές που περιέχουν ζωικά υποπροϊόντα ή παράγωγα προϊόντα, που δεν προορίζονται πλέον για σίτιση ζώων είτε για εμπορικούς λόγους είτε λόγω προβλημάτων στην παρασκευή ή ελαττωμάτων στη συσκευασία ή άλλων ελαττωμάτων τα οποία δεν δημιουργούν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων]**  ***and/or [ - petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]***  **dhe/ose ushqime për kafshë shoqërimi apo për njerëz me origjinë shtazore që përmbajnë produkte me origjinë nga kafshët që nuk mund të tregtohen për konsum human për shkak të problemeve në paketim apo prodhim apo të tjera difekte por pa rrezik për shëndetin e njerëzve dhe kafshëve.**  **(2) και/ή [-αίμα, πλακούντας, μαλλί, φτερά, τρίχες, κέρατα, υπολείμματα από το ψαλίδισμα των οπλών και νωπό γάλα που προέρχονται από ζώντα ζώα τα οποία δεν παρουσίασαν σημεία νόσου που μπορεί να μεταδοθεί μέσω του εν λόγω προϊόντος στον άνθρωπο ή στα ζώα]**  ***and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]***  **dhe/ose gjak, placenta, lesh, pupla, qime, brirë, lëkurë, qumësht i papërpunuar nga kafshët e gjalla pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve apo njerëzve me anë të këtyre produkteve.**  **(2) και/ή [-υδρόβια ζώα και μέρη των ζώων αυτών, πλην των θαλάσσιων θηλαστικών, τα οποία δεν παρουσίασαν σημεία μεταδοτικής στον άνθρωπο ή στα ζώα νόσου]**  ***and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]***  **dhe/ose [kafshë ujore apo pjesë të këtyre kafshëve por jo gjitarët e detit, pa shenja sëmundjesh që i kalojnë kafshëve të tjera apo njerëzve.]**  **(2) και/ή [-ζωικά υποπροϊόντα από υδρόβια ζώα που προέρχονται από μονάδες ή εγκαταστάσεις παρασκευής προϊόντων για κατανάλωση από τον άνθρωπο]**  ***and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]***  **dhe/ose [-nënprodukte nga kafshët ujore nga stabilimente që prodhojnë ushqime për njerëz.]**  **(2) και/ή [-τα ακόλουθα υλικά που προέρχονται από ζώα τα οποία δεν παρουσίασαν σημεία νόσου που μπορεί να μεταδοθεί μέσω του εν λόγω υλικού στον άνθρωπο ή στα ζώα :**  **(i) όστρακα από οστρακοειδή με μαλακό ιστό ή σάρκα,**  **(ii) τα ακόλουθα που προέρχονται από χερσαία ζώα :**  **-υποπροϊόντα επωαστηρίων,**  **-αυγά,**  **-υποπροϊόντα αυγών, συμπεριλαμβανομένων των κελυφών αυγών,**  **(iii) νεοσσοί μιας ημέρας που έχουν θανατωθεί για εμπορικούς λόγους]**  ***and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:***   * + 1. ***shells from shellfish with soft tissue or flesh;***     2. ***the following originating from terrestrial animals:*** * ***hatchery by-products,*** * ***eggs,*** * ***egg by-products, including egg shells,***    + 1. ***day-old chicks killed for commercial reasons;]***   **Dhe/ose [- materialet e mëposhtme me origjinë nga kafshët pa shenja klinike të transmetueshme prej tyre në njerëz dhe kafshë:**   1. **Guacka me mish të butë brenda;** 2. **Me origjinë nga kafshët tokësore si:**  * **nënprodukte nga inkubatorët** * **vezë** * **nënprodukte të vezëve përfshirë lëvozhgat e tyre.**  1. **Zogj 24 orësh të vrarë për qëllime tregtimi.** | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** / *Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **(2) και/ή [-ζωικά υποπροϊόντα από υδρόβια ή χερσαία ασπόνδυλα πλην των ειδών που είναι παθογόνα για τον άνθρωπο ή τα ζώα]**  ***and/or [-animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]***  **dhe/ose [- nënprodukte nga kafshët ujore apo butakët tokësore përjashto llojet patogjene për njerëzit dhe kafshët.]**  **(2) και/ή [-υλικό από ζώα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με ορισμένες ουσίες που είναι απαγορευμένες σύμφωνα με την οδηγία 96/22/ΕΚ και η εισαγωγή του υλικού επιτρέπεται σύμφωνα με το άρθρο 35(α)(ιι) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1069/2009]**  ***and/or [-material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]***  **dhe/ose [- material nga kafshët të cilat kanë qenë trajtuar me disa substance të ndaluara si pas Direktivës 96/22/BE, ndërsa importi I materialeve është lejuar sipas Nenit 35 (a) (ii) të Rregullores (BE) Nr.1069/2009.**  **II.3**  **(2) είτε [υποβλήθηκαν σε θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 90 °C σε όλη τους τη μάζα]**  ***either [was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]***  **ose, [- janë trajtuar me nxehtësi në temperaturën 90*°C*.**  **(2) είτε [έχουν παραχθεί όσον αφορά τα υλικά ζωικής προέλευσης με τη χρήση αποκλειστικά προϊόντων τα οποία :**  ***оr [was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:***  **ose [janë prodhuar me përbërës me origjinë nga kafshët duke përdorur vetëm produkte të cilët kanë qenë:**  **(а) στην περίπτωση ζωικών υποπροϊόντων ή παράγωγων προϊόντων από κρέας ή προϊόντα με βάση το κρέας, έχουν υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 90 °C σε όλη τους τη μάζα**  ***in the case animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;***  **në rastin e nënrprodukteve nga kafshët ose produkte mishi që janë trajtuar me nxehtësi në 90°Cnë të gjithë substancën e tyre;**  **(b) στην περίπτωση του γάλακτος και των προϊόντων με βάση το γάλα :**  ***in the case of milk and milk based products:***  **në rastin e qumështit dhe produkteve të tij:**    **(i) αν προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών που παρατίθενται στη στήλη Β του Παραρτήματος Ι του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.605/2010, έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία παστερίωσης επαρκή για να εξασφαλίσει αρνητικό αποτέλεσμα στον έλεγχο φωσφατάσης**  ***if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;***  **kur origjinojnë nga vende të treta ose pjesë të tyre të listuara në kolonën B të Aneksit I të Rregullores së Komisionit (BE) Nr.605/2010 të pasterizuara që të dalin negative në testin e fosfatazës;**  **(ii) αν** **το ρΗ τους έχει μειωθεί κάτω από 6 και προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών που παρατίθενται στη στήλη Γ** **του Παραρτήματος Ι της Απόφασης αριθ.2004/438/ΕΚ, έχουν υποβληθεί προηγουμένως σε επεξεργασία παστερίωσης επαρκή για να εξασφαλίσει αρνητικό αποτέλεσμα στον έλεγχο φωσφατάσης**  ***with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;***  **me pH të reduktuar më pak se 6 nga vendet e treat ose pjesë të tyre të listuara në kolonën C të Aneksit I të Vendimit 2004/438/BE të trajtuar me pasterizim që të dalin negative në testin e fosfatazës.**  **(iii) αν** **προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών που παρατίθενται στη στήλη Γ** **του Παραρτήματος Ι του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.605/2010, έχουν υποβληθεί σε διεργασία αποστείρωσης ή σε διπλή θερμική επεξεργασία και κάθε επεξεργασία ήταν επαρκής για να εξασφαλίσει αρνητικό αποτέλεσμα στον έλεγχο φωσφατάσης** **από μόνη της**  ***if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;***  **n.q.s vijnë nga vendet e treat ose pjesë të këtyre vendeve të listuar në kolonën C të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr.605/2010 që I janë nënshtruar procesit të sterilizimit ose trajtim të dyfsihtë me nxehtësi që të dalin negative në testin e fosfatazës;**  **(iv) αν** **προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών που παρατίθενται στη στήλη Γ** **του Παραρτήματος Ι του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.605/2010, όπου εκδηλώθηκε εστία αφθώδους πυρετού κατά τους τελευταίους 12 μήνες ή πραγματοποιήθηκε εμβολιασμός κατά του αφθώδους πυρετού τους τελευταίους 12 μήνες, έχουν υποβληθεί :**  ***if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to:***  **n.q.s vijnë nga vende të treta ose pjesë të tyre të listuar në kolonën C të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr.605/2010 ku ka patur vatër të Aftës Epizootike 12 muajt e fundit ose ku janë bërë vaksinime 12 muajt e fundit dhe që I janë nënshtruar:**  **είτε** /***еither* /** ose  — **σε διαδικασία αποστείρωσης η οποία έδωσε τιμή Fc τουλάχιστον 3,**  ***a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved,***  **procesit të sterilizimit në vlerë Fc të barabartë ose më të madhe se 3,** | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** / *Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **ή** /**оr /** ose  — **σε αρχική θερμική επεξεργασία με θερμαντική επίδραση τουλάχιστον ίση με αυτή που επιτυγχάνεται με τη διαδικασία παστερίωσης τουλάχιστον 72 °C επί τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα και επαρκή για να** **εξασφαλίσει αρνητική αντίδραση σε δοκιμή φωσφατάσης, η οποία ακολουθήθηκε**  ***an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by***  **një trajtim fillestar me nxehtësi të barabartë me atë të pasterizimit në të paktën 72°Cpër të paktën 15 sekonda** dhe të mjaftueshme për të prodhuar një reaksion negativ të një testi fosfataze, i ndjekur nga  **είτε** /*еither* / ose  — **από δεύτερη θερμική επεξεργασία με θερμαντική επίδραση τουλάχιστον ίση με αυτή που επιτυγχάνεται με την αρχική θερμική επεξεργασία και η οποία θα ήταν επαρκής για να** **εξασφαλίσει αρνητική αντίδραση σε δοκιμή φωσφατάσης και ακολουθείται, στην περίπτωση γάλακτος σε σκόνη ή προϊόντων με βάση το γάλα σε σκόνη από διεργασία ξήρανσης**  *a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process,*  e nevojshme për të dhënë reaksion negative në testin e fosfatazës dhe në rastin e qumështit pluhur ose produkte me bazë qumështi pluhur me një proces tharjeje,  **ή/ оr /** ose  — **από διεργασία οξίνισης, ώστε το ρΗ να διατηρηθεί σε επίπεδο χαμηλότερο του 6 επί τουλάχιστον μια ώρα**  *an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;*  proces acidifikimi që të pH të mbahet më pak se 6 për të paktën 1 orë;  **(c ) στην περίπτωση ζελατίνης, έχουν παραχθεί με διεργασία που εξασφαλίζει ότι το μη μεταποιημένο υλικό της κατηγορίας 3 υποβάλλεται σε επεξεργασία με οξύ ή αλκάλια και στη συνέχεια, σε μια ή περισσότερες εκπλύσεις που ακολουθείται από ρύθμιση του ρΗ και στη συνέχεια εξαγωγή με θέρμανση, η οποία επαναλαμβάνεται, αν κρίνεται αναγκαίο, ακολουθούμενη από καθαρισμό με διήθηση και αποστείρωση**  *in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;*  në rastin e xhelatinës , të prodhuar në mënyrë që materialet e papërpunuara të Kategorisë 3 ti nënshtrohen trajtimit me acid ose alkaline që pasohet nga një ose më shumë shpëlarje me rregullim të pH dhe kur është e nevojshme, ekstrakt me nxehtësi, pastaj filtrim dhe sterilizim;  (d) **στην περίπτωση υδρολυμένης πρωτεϊνης, έχουν παραχθεί με μέθοδο παραγωγής που περιλαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος επιμόλυνσης μη μεταποιημένου υλικού κατηγορίας 3 και, στην περίπτωση υδρολυμένης πρωτεϊνης που προέρχεται εν μέρει ή εξ ολοκλήρου από δορές και δέρματα μηρυκαστικών, έχουν παραχθεί σε μονάδα μεταποίησης, η οποία λειτουργεί αποκλειστικά για την παραγωγή υδρολυμένης πρωτεϊνης, με χρήση μόνο υλικού με μοριακό βάρος μικρότερο από 10.000 Dalton και με τη χρήση διεργασίας, η οποία περιλαμβάνει την παρασκευή μη μεταποιημένου υλικού κατηγορίας 3 με εμβάπτιση σε άλμη, ασβέστωση και εντατική πλύση και στη συνέχεια :**  *in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:*  në rastin e proteinave të hidrolizuara duke përdorur process me masa që minimizojnë kontaminimin e materialeve të pappërpunuara të Kategorisë 3 dhe në rastin e proteinave të hidrolizuara tërësisht ose pjesërisht të lëkurëve të kafshëve të prodhuara në një fabrikë që prodhon vetëm protein të hidrolizuara duke përdorur vetëm material me peshë molekulare poshtë 10.000 Dalton dhe një process të përgatitjes së materialeve të Kategorisë 3 me larje që pasohet nga:  **(i) έκθεση του υλικού σε ρΗ μεγαλύτερο του 11 για περισσότερες από τρεις ώρες, σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από 80 °C και στη συνέχεια σε θερμική επεξεργασία άνω των 140 °C για 30 λεπτά, υπό πίεση άνω των 3,6 bar, ή**  *exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3, 6 bar; or*  ekspozimi i materialit në një pH më të lartë se 11 për më tepër se 3 orë në një temperaturë më tepër se 80 gradë dhe pastaj prapë me trajtim me nxehtësi në temperaturë më të lartë se 140**°C** për 30 min. në shtypje më të lartë se 3.6 bar ose,  **(ii) έκθεση του υλικού σε ρΗ 1 έως 2, στη συνέχεια σε ρΗ μεγαλύτερο του 11, η οποία ακολουθείται από θερμική επεξεργασία στους 140 °C για 30 λεπτά, υπό πίεση 3 bar**  *exposure of the material to a pH of 1 to 2, folloëed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140° C for 30 minutes at 3 bar;*  ekspozimi I materialit në një pH 1-2 pastaj në një pH më të lartë se 11 pastaj në temperaturë 140**°C** për 30 min. në 3 bar shtypje.  **(e) στην περίπτωση προϊόντων αυγών που έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα IV, κεφάλαιο ΙΙΙ** **του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.142/2011 ή έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ, τμήμα Χ, κεφάλαιο ΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου** *(4)*  *in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (4) ;*  në rastin e produkteve të vezëve që i janë nënshtruar metodave të përpunimit 1-5-7 ashtu sic përcaktohet në Kapitullin III të Aneksit IV të Rregullores (BE) Nr.142/2011;ose të trajtuara në përputhje me Kapitullin II të Seksionit X të Aneksit III të Rregullores (BE) Nr. 853/2004 të Parlamentit Europian dhe të Këshillit; | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/  **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** / *Certificate reference number*/ Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **(f) στην περίπτωση κολλαγόνου, έχουν υποβληθεί σε διεργασία, η οποία εξασφαλίζει ότι το μη μεταποιημένο υλικό της κατηγορίας 3 υποβάλλεται σε επεξεργασία που περιλαμβάνει πλύση, ρύθμιση του ρΗ με οξύ ή αλκάλια και στη συνέχεια μια ή περισσότερες εκπλύσεις, διήθηση και εξαγωγή, η χρήση συντηρητικών, εκτός εκείνων που επιτρέπονται από τη νομοθεσία της Ένωσης, απαγορεύεται**  *in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited;*  në rastin e kolagjenit përpunuar ne mënyrë të tillë që të sigurohet që materialet e papërpunuara të Kategorisë 3 janë larë, rregullim pH duke përdorur acid ose alkaline pastaj një ose më tepër shpëlarje, filtrim dhe nxjerrje dhe të përdoren vetëm prezervativë që lejohen për përdorim nga legjislacioni i Unionit.  **(g) στην περίπτωση προϊόντων αίματος, έχουν παραχθεί με οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα IV, κεφάλαιο ΙΙΙ** **του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.142/2011**  *in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;*  në rastin e produkteve të gjakut që prodhohen duke përdorur metoda përpunimi 1 deri 5 ose 7 ashtu sic referohet në Kapitullin III të Aneksit IV të Rregullores (BE) Nr.142/2011  **(h) στην περίπτωση** **μεταποιημένης ζωικής πρωτεϊνης από θηλαστικά, έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7 και στην περίπτωση αίματος από χοίρους, έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7, με την προϋπόθεση ότι στην περίπτωση της μεθόδου μεταποίησης 7, εφαρμόζεται θερμική επεξεργασία σε όλη τη μάζα του προϊόντος με ελάχιστη θερμοκρασία 80 °C**  *in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;*  në rastin e proteinave të përpunuara të gjitarëve përpunuar sipas metodave 1 deri 5 ose 7 me kusht që në rastin e metodës 7 të aplikohet edhe një trajtim me nxehtësi në temp.80 **°C**.  **(i)**  **στην περίπτωση** **μεταποιημένης ζωικής πρωτεϊνης που δεν προέρχεται από θηλαστικά, εξαιρουμένου του ιχθυαλεύρου, έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα IV, κεφάλαιο ΙΙΙ** **του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.142/2011**  *in the case of non- mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;*  në rastin e proteinave të përpunuara të kafshëve jogjitare me përjashtim të miellit të peshkut nënshtruar metodave të përpunimit 1 deri 5 ose 7 ashtu sic percaktohet në Kapitullin III të Aneksit IV të Rregullores (BE) Nr.142/2011.  **(k) στην περίπτωση** **ιχθυαλεύρου, έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης ή σε μέθοδο και παραμέτρους που εξασφαλίζουν ότι τα προϊόντα πληρούν τα μικροβιολογικά πρότυπα για τα παράγωγα προϊόντα του Παραρτήματος Χ, κεφάλαιο Ι του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.142/2011**  *in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;*  në rastin e miellit të peshkut përpunuar sipas metodave që sigurojnë përputhjen me standartet mikrobiologjike për produktet derivate përcaktuar në Kapitullin I të Aneksit X të Rregullores (BE) 142/2011.  **(I) στην περίπτωση τετηγμένων λιπών, συμπεριλαμβανομένων του ιχθυελαίου, έχουν υποβληθεί σε οποιαδήποτε από τις μεθόδους μεταποίησης 1 έως 5 ή 7 (και στη μέθοδο μεταποίησης 6, στην περίπτωση του ιχθυελαίου), όπως αναφέρονται στο Παράρτημα IV, κεφάλαιο ΙΙΙ** **του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ.142/2011 ή έχουν παραχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙΙ, τμήμα ΧΙΙ, κεφάλαιο ΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.853/2004, τα τετηγμένα λίπη από μηρυκαστικά πρέπει να καθαρίζονται κατά τρόπο ώστε το ανώτατο επίπεδο των υπολειμματικών συνολικών αδιάλυτων ακαθαρσιών να μην υπερβαίνει το 0.15% του βάρους**  *in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 ; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0, 15 % in weight;*  në rastin e dhjamit nga mbeturinat e përpunimit të mbeturinave të kafshëve perfshirë këtu vajrat e peshkut të përpunuar sipas metodave 1 deri 5 ose 7 (dhe metodës 6 në rastin e vajit të peshkut) ashtu sic përcaktohet në Kapitullin III të Aneksit IV të Rregulloress (BE) Nr.142/2011 ose të prodhuara në përputhje me Kapitullin II të Seksionit XII të Aneksit III të Rregullores (BE) Nr.853/2004; këto dhjamra nga kafshët ripërtypëse të purifikohen në mënyrë të tillë që niveli total i papastërtive të patretshme që mbesin të mos kalojnë 0.15% peshës totale.  **(m) στην περίπτωση όξινου φωσφορικού ασβεστίου, έχουν παραχθεί με διεργασία η οποία**  *in the case of dicalcium phosphate produced by a process that*  në rastin e dicalcium fosfatit të prodhuar me një proces që:  **(i) εξασφαλίζει την πλήρη κονιορτοποίηση και την απολίπανση όλου του υλικού κατηγορίας 3 που προέρχεται από οστά με καυτό νερό και την επεξεργασία του με αραιό υδροχλωρικό οξύ (σε ελάχιστη συγκέντρωση 4% και ρΗ μικρότερο του 1.5) για τουλάχιστον δυο ημέρες**  *ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1, 5) over a period of at least two days;*  siguron që të gjitha Kategoritë 3 të kockave të kruhen dhe tu hiqet dhjami me ujë të nxehtë dhe të trajtohen më acid hidroklorik (në përqëndrim minimum 4% dhe pH më pak se 1.5) për të paktën 2 ditë. | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/  **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** /*Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **(ii) μετά τη διεργασία του σημείου (i), εφαρμόζεται επεξεργασία του λαμβανομένου φωσφορικού υγρού με άσβεστο, οπότε καταβυθίζεται ίζημα όξινου φωσφορικού ασβεστίου με ρΗ 4 έως 7 και**  *after the procedure (s), apply the treatment received phosphoric liquid lime, which leads to precipitation of dicalcium phosphate at pH values ​​between 4 and 7, and*  pas procedurës (ave), aplikohet trajtimi duke marrë fosforik gëlqeror të lëngshëm, që çon në precipitatin e fosfatit të dicalciumit në vlerat e pH midis 4 dhe 7, dhe  **(iii) τέλος, ξηραίνεται με αέρα το καταβυθιζόμενο ίζημα όξινου φωσφορικού ασβεστίου, σε θερμοκρασία 65°C έως 325°C στο σημείο εισόδου και σε τελική θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 65°C**  *finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;*  më në fund precipitati i fosfatit dicalcium me temperaturë fillestare 65 – 325 **°C**dhe temperature përfundimtare 30 °C dhe 65 **°C**  **(n) στην περίπτωση φωσφορικού ασβεστίου, έχουν παραχθεί με διεργασία με την οποία εξασφαλίζεται**  *in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures*  në rastin e fosfatit trikalcium të prodhuar nga një proces i cili siguron që:  **(i) ότι όλα τα υλικά κατηγορίας 3 από οστά κονιορτοποιούνται και το λίπος τους αφαιρείται σε αντίρροπο ρεύμα με καυτό νερό (θραύσματα οστών μικρότερα των 14 mm)**  *that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);*  të gjitha Kategoritë 3 të kockave të jenë të kruara mirë dhe cveshura nga dhjami me ujë të ngrohtë (copëzat e kockave jo më pak se 14 mm)  **(ii) συνεχής βρασμός με ατμό στους 145°C επί 30 λεπτά υπό πίεση 4 bar**  *continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;*  gatim i vazhdueshëm në 145 **°C**për 30 min. Në 4 bar shtypje;  **(iii) διαχωρισμό του ζωμού των πρωτεϊνών από τον υδροξυαπατίτη (φωσφορικό ασβέστιο) με φυγοκέντρηση και**  *separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalciuum phosphate) by centrifugation; and*  ndarja e proteinës nga hidroksiapatiti (tricalcium fosfati) me anë të centrifugimit;dhe  **(iv) κοκκιοποίηση του φωσφορικού ασβεστίου μετά την ξήρανση σε στρώμα υγρού με αέρα στους 200°C**  *granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;*  granulimi i tricalcium fosfatit pas tharjes në një shtrat të nxehtë në temp.200 **°C.**  **(o) στην περίπτωση γευσιογόνων σπλάχνων, έχουν παραχθεί σύμφωνα με μέθοδο και παραμέτρους επεξεργασίας που εξασφαλίζουν ότι το προϊόν πληροί τα μικροβιολογικά πρότυπα που αναφέρονται στο σημείο ΙΙ.4**  *in the case of flavoring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4.]*  në rastin e inardeve me ngjyrë të prodhuar sipas metodave dhe parmetrave të trajtimeve të cilat sigurojnë që produkti është në përputhje me standartet mikrobiologjike sipas pikës II.4  **(2) είτε [υποβάλλονται σε επεξεργασία όπως ξήρανση ή ζύμωση, η οποία έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή]**  *or [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;]*  ose [ ka qenë trajtuar me tharje ose fermentim të autorizuara si procese nga autoriteti kompetent.]  **(2) είτε [στην περίπτωση υδρόβιων και χερσαίων ασπόνδυλων, εκτός των ειδών που είναι παθογόνα για τον άνθρωπο ή τα ζώα, υποβάλλονται σε επεξεργασία η οποία έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή και η οποία εξασφαλίζει ότι η τροφή για ζώα συντροφιάς δεν δημιουργεί απαράδεκτους κινδύνους για τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων]**  *or [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;]*  ose [në rastin e butakëve tokësore apo detarë që nuk janë patogjenë për njeriun dhe kafshët të trajtuara me metodë të autorizuar nga autoriteti competent dhe që siguron që ushqimi për kafshët e shoqërimit nuk paraqet rrezik për shnëdetin e njerëzve apo kafshëve.]  **II.4 έχουν αναλυθεί με τυχαία δειγματοληψία τουλάχιστον πέντε δειγμάτων από κάθε μεταποιημένη παρτίδα, τα οποία ελήφθησαν κατά ή μετά την αποθήκευση στη μονάδα μεταποίησης και πληρούν τα ακόλουθα πρότυπα (5):**  **Salmonella: απουσία σε 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,**  **Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 σε 1 g;**  *was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (5):*  *Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,*  *Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;*  Janë analizuar kampione rastësore të ushqimit për kafshë shoqërimi nga cdo sasi e përpunuar gjatë ose pas magazinimit në fabrikën e përpunimit me standartet e mëposhtme:  Salmonela: negativ në 25 gr n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,  Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 në 1 gram | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** /*Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **II.5 έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις για να αποτρέπεται η επιμόλυνση από παθογόνους παράγοντες μετά την επεξεργασία**  *has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;*  janë marrë të gjitha masat që ushqimi të mos kontaminohet me agjenta patogjenë.  **II.6. έχουν συσκευαστεί σε νέα συσκευασία η οποία, αν η τροφή για ζώα συντροφιάς δεν αποστέλλεται σε συσκευασίες έτοιμες για πώληση στις οποίες αναγράφεται σαφώς ότι το περιεχόμενο προορίζεται για τη σίτιση μόνο ζώων συντροφιάς, φέρουν την επισήμανση «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ»**  was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sale packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";  janë paketuar në amballazh të ri i cili n.q.s ushqimi nuk është dërguar në paketa të gatshme për shitje dhe në të cilat të jetë shënuar që përmbajtja është destinuar vetëm për kafshë shoqërimi (qen/ mace) dhe për këtë qëllim të mbajë shënimin “JO PËR KONSUM HUMAN”.  **II.7.**  **(2) είτε [το προϊόν δεν περιέχει και δεν προέρχεται από υλικά ειδικού κινδύνου όπως αυτά ορίζονται στο Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ούτε από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων και τα ζώα από τα οποία προέρχεται το εν λόγω προϊόν δεν εσφάγησαν έπειτα από αναισθητοποίηση με έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα, ούτε θανατώθηκαν με την ίδια μέθοδο, ούτε εσφάγησαν με τεμαχισμό του κεντρικού νευρικού ιστού διά της εισαγωγής επιμήκους ραβδοειδούς οργάνου στην κρανιακή κοιλότητα]**  *either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (6) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]*  se [ produkti nuk përmban dhe as origjinon material me rrezikshmëri të veçantë ashtu sic përcaktohet në Aneksin V të Rregullores (BE) Nr.999/2001i Parlamentit Europian dhe Këshillit ose janë ndarë si mish mekanikisht nga kockat e gjedhit, dhenve apo dhive;kafshët nga origjinon produkti nuk janë therur me mbytje me gaz të injektuar në kavitetin cranial ose therur me të njëjtën metodë ose nga shqyerje të sistemit nervor qëndror me stilet që futet ne kavitetin cranial.]  **(2) ή [το προϊόν δεν περιέχει** **και δεν προέρχεται από υλικό βοοειδών ή αιγοπροβάτων πλην αυτού που προέρχεται από ζώα που έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεχώς και σφαγεί σε χώρα ή περιοχή που έχει ταξινομηθεί ως χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ σύμφωνα με το άρθρο 5(2) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.999/2001]**  *or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]*  ose [ produkti nuk përmban dhe as origjinon nga materiale nga gjedh, dhen, dhi të mbarshtuara në vende me rrezik BSE-je të përcaktuara të tilla sipas Nenit 5(2) të Rregullores (BE) 999/2011.]  **II.8.** **επιπλέον όσον αφορά τις ΜΣΕ: /** *in addition as regards TSE/* për më tepër, për sa i përket TSE:  **(2) είτε [σε περίπτωση ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για τη σίτιση μηρυκαστικών και τα οποία περιέχουν γάλα ή προϊόντα γάλακτος που προέρχονται από αιγοπρόβατα, τα αιγοπρόβατα από τα οποία προέρχονται τα εν λόγω προϊόντα έχουν παραμείνει συνεχώς από τη γέννησή τους ή κατά τα τελευταία τρία έτη σε εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει επιβληθεί κανένας επίσημος περιορισμός μετακινήσεων λόγω υπόνοιας ΜΣΕ και η οποία ικανοποιούσε τις ακόλουθες απαιτήσεις κατά τα τελευταία τρία έτη :**  **(i) υποβαλλόταν σε τακτικούς επίσημους κτηνιατρικούς ελέγχους,**  **(ii) δεν είχε διαγνωσθεί κρούσμα κλασικής τρομώδους νόσου, όπως ορίζεται στο σημείο 2(ζ) του Παραρτήματος Ι του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.999/2001 ή μετά την επιβεβαίωση του κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου:**  — **όλα τα ζώα στα οποία επιβεβαιώθηκε η κλασική τρομώδης νόσος θανατώθηκαν και καταστράφηκαν, και**  — **όλα τα αιγοπρόβατα της εκμετάλλευσης θανατώθηκαν και καταστράφηκαν, με εξαίρεση τα κριάρια αναπαραγωγής με γονότυπο ARR/ARR και τις προβατίνες αναπαραγωγής που φέρουν ένα τουλάχιστον αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ,**  **(iii) τα αιγοπρόβατα με εξαίρεση τα πρόβατα με γονότυπο ARR/ARR της πρωτεϊνης πράιον, εισάγονται στην εκμετάλλευση μόνο εάν προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία πληροί τις απαιτήσεις των σημείων (i) και (ii).]**  *either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:*   1. *it has been subject to regular official veterinary checks;* 2. *no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:*  * *all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and* * *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;*  1. *ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]*   Në rastin e produkteve nga kafshët për ushqimin e ruminantëve dhe që përmbajnë qumësht ose produkte qumështi dhensh, dhishë të cilat kanë qëndruar qysh nga lindja vazhdimisht ose 3 vitet e fundit në fermë ku nuk ka patur kufizime në lëvizje për shkak dyshimi të TSE-së dhe që plotësojnë kërkesat e mëposhtme për të paktën 3 vite e fundit:   1. janë kontrolluar në mënyrë të vazhdueshme nga veterinerët zyrtarë. 2. nuk ka patur raste të Skrapies ashtu sic përcaktohet në pikën 2(g) të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr. 999/2001 dhe në rast se ka patur 3. raste të diagnostikuara atëherë:  * të gjitha kafshët ku është konfirmuar Skrapia Klasike janë therur dhe konfiskuar dhe, * të gjitha dhitë dhe dhentë në fermë janë therur dhe konfiskuar përjashto deshtë e racës të genotipit ARR/ARR dhe delet e racës që kanë të paktën një allele ARR dhe jo allele VRQ;  1. dhentë dhe dhitë përjashto dhentë me genotip prionin ARR/ARR kanë hyrë në fermë vetëm kur këto vijnë nga ferma që plotësojnë kërkesat e pikave (I dhe (ii). | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II . Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** /*Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** |
| **(2) ή [σε περίπτωση ζωικών υποπροϊόντων που προορίζονται για τη σίτιση μηρυκαστικών και τα οποία περιέχουν γάλα ή προϊόντα γάλακτος που προέρχονται από αιγοπρόβατα, και προορίζονται για κράτος μέλος το οποίο παρατίθεται στο Παράρτημα του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.546/2006 της Επιτροπής, τα αιγοπρόβατα από τα οποία προέρχονται τα εν λόγω προϊόντα έχουν παραμείνει συνεχώς από τη γέννησή τους ή κατά τα τελευταία επτά έτη σε εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει επιβληθεί κανένας επίσημος περιορισμός μετακινήσεων λόγω υπόνοιας ΜΣΕ και η οποία ικανοποιούσε τις ακόλουθες απαιτήσεις κατά τα τελευταία επτά έτη :**  **(i) υποβαλλόταν σε τακτικούς επίσημους κτηνιατρικούς ελέγχους,**  **(ii) δεν είχε διαγνωσθεί κρούσμα κλασικής τρομώδους νόσου, όπως ορίζεται στο σημείο 2(ζ) του Παραρτήματος Ι του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ.999/2001 ή μετά την επιβεβαίωση του κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου:**  — **όλα τα ζώα στα οποία επιβεβαιώθηκε η κλασική τρομώδης νόσος θανατώθηκαν και καταστράφηκαν, και**  — **όλα τα αιγοπρόβατα της εκμετάλλευσης θανατώθηκαν και καταστράφηκαν, με εξαίρεση τα κριάρια αναπαραγωγής με γονότυπο ARR/ARR και τις προβατίνες αναπαραγωγής που φέρουν ένα τουλάχιστον αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ,**  **(iii) τα αιγοπρόβατα με εξαίρεση τα πρόβατα με γονότυπο ARR/ARR της πρωτεϊνης πράιον, εισάγονται στην εκμετάλλευση μόνο εάν προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία πληροί τις απαιτήσεις των σημείων (i) και (ii).]**  *or [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006 (7), the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:*   1. *it has been subject to regular official veterinary checks;* 2. *no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:*  * *all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and* * *all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;*  1. *ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]*   ose [ në rastin e produkteve të kafshëve për ushqimin e ruminantëve dhe përmbajnë qumësht ose produkte qumështi të dhenve dhe dhive dhe destinohen për në një Shtet Antar të listuar në Aneskin e Rregullores së Komisionit (BE) Nr.546/2006, dhentë dhe dhitë nga të cilat origjinojnë këto produkte janë mbajtur në mënyrë të vazhdueshme qysh nga lindja ose të paktën 7 vitet e fundit në një fermë ku nuk ka patur kufizime në lëvizje si pasojë e dyshimit për TSE dhe që këto 7 vitet e fundit ferma ka plotësuar kushtet e mëposhtme:   1. janë kontrolluar në mënyrë të vazhdueshme nga veterinerët zyrtarë. 2. nuk ka patur raste të Skrapies ashtu sic përcaktohet në pikën 2(g) të Aneksit I të Rregullores (BE) Nr.999/2001 dhe në rast se ka patur raste të diagnostikuara atëherë:  * të gjitha kafshët ku është konfirmuar Skrapia Klasike janë therur dhe konfiskuar dhe, * të gjitha dhitë dhe dhentë në fermë janë therur dhe konfiskuar përjashto deshtë e racës të genotipit ARR/ARR dhe delet e racës që kanë të paktën një allele ARR dhe jo allele VRQ;  1. dhentë dhe dhitë përjashto dhentë me genotip prionin ARR/ARR kanë hyrë në fermë vetëm kur këto vijnë nga ferma që plotësojnë kërkesat e pikave (I dhe (ii).   **Σημειώσεις /***Notes* / Shënime  **Μέρος Ι: /** *Part I:* /Pjesa I  **– Πλαίσιο Ι.6: Υπεύθυνος για την αποστολή στη Δ.Σ.: το πλαίσιο αυτό συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση πιστοποιητικού για διαμετακομιζόμενο εμπόρευμα, μπορεί να συμπληρωθεί αν το πιστοποιητικό αφορά εισαγόμενο εμπόρευμα**  *Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity*  Kutia referencës I.6: Personi përgjegjës për ngarkesën në Komunitetin Europian:Kjo kuti duhet trë plotësohet vetëm kur ka çertifikatë për mallin për importim.  **– Πλαίσιο Ι.12: Τόπος προορισμού: το πλαίσιο αυτό συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση πιστοποιητικού για διαμετακομιζόμενο εμπόρευμα. Τα διαμετακομιζόμενα προϊόντα μπορούν να αποθηκεύονται μόνο σε ελεύθερες ζώνες, ελεύθερες αποθήκες και αποθήκες τελωνείων**  Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses /  Kutia referencës I.12: Destinacioni:Kjo kuti duhet të plotsohet vetëm kur ka çertifikatë për mallra tranziti.Këto mallra të magazinohen në zona të lira, magazina të lira dhe dogana të lira.  **– Πλαίσιο Ι.15: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο), πληροφορίες θα πρέπει να δοθούν σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης.**  *Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/*  Kutia referencës I.15: Nr. regjistrimit (vagon treni, kontenier, kamion), numri i fluturimit (avionit) ose emri (anijes) ky informacion jipet në ngarkim shkarkim.  **– Πλαίσιο Ι.23: για τους περιέκτες χύδην φορτίου, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του περιέκτη και ο αριθμός σφραγίδας του (κατά περίπτωση)**  *Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./*  Kutia referencës I.23: numri i kontenierit dhe numri i vulës.  **– Πλαίσιο Ι.25: Τεχνική χρήση: οποιαδήποτε χρήση εκτός της κατανάλωσης από τα ζώα**  *Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.*  Kutia referencës I.25: përdorimi teknik: çdo përdorim përveç konsumimit nga kafshët. | | |

**ΕΛΛΑΔΑ**/Greece **/***Shteti*/ **Μεταποιημένες τροφές για ζώα συντροφιάς εκτός των κονσερβοποιημένων /** *Processed petfood other than canned* / ushqim i përpunuar për kafshët e shoqërimit i ndryshëm nga ushqimi i konservuar

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **II. Υγειονομικές πληροφορίες** / *Health information*  Informacion shëndetsor | **II.a.** **Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού** /*Certificate reference number*/Nr. referencës së çertifikatës | **II.b.** | |
| **– Πλαίσιο Ι.26 και Ι.27: Να συμπληρωθούν ανάλογα με το αν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακόμισης ή εισαγωγής**  *Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.*  Kutia referencës I.26 dhe I.27: plotësoje në rast se është çertifkatë tranziti ose importi.  **Μέρος ΙΙ: /** *Part II* / Pjesa II:  (1a) ) СГ бр.300, 14.11.2009, стр. 1../ OJ L300, 14.11.2009, p. 1.  (1b) СГ. бр 54, 26.2.2011, стр. 1.**/** OJ L54, 26.2.2011, p. 1.  (2) **Διαγράφεται η περιττή ένδειξη** / *Delete as appropriate* . / Fshije kur është e përshtatshme  (3) СГ бр.175, 10.7.2010, стр.1./ OJ L 175, 10.7.2010, p. 1.  (4) СГ бр.139, 30.4.2004, стр.55. / OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.  **(5)** ) **Όπου** / *Where* **/** Kur  n = **ο αριθμός των προς έλεγχο δειγμάτων**  m = **η κατώτατη τιμή για τον αριθμό των βακτηρίων, το αποτέλεσμα θεωρείται ικανοποιητικό αν ο αριθμός των βακτηρίων σε όλα τα δείγματα δεν υπερβαίνει το m**  М= **η μέγιστη τιμή για τον αριθμό των βακτηρίων, το αποτέλεσμα θεωρείται μη ικανοποιητικό αν ο αριθμός των βακτηρίων σε ένα ή περισσότερα δείγματα είναι ίσος ή μεγαλύτερος από Μ και**  c = **ο αριθμός των δειγμάτων στον οποίο ο αριθμός των βακτηρίων μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ m και Μ. Το δείγμα θεωρείται αποδεκτό αν ο αριθμός των βακτηρίων των υπολοίπων δειγμάτων είναι ίσος ή μικρότερος από m**  *n = number of samples to be tested;*  *m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;*  *M = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and*  *c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less*  n= numuri i kampioneve që duhet të trestohen  m= pragu i vlerës për numurin e bakterieve:rezultati konsiderohet i vlefshëm kur numuri i bakterieve në të gjitha kampionet nuk kalon m;  M= vlera maksimale për numurin e bakterieve:rezultati konsiderohet i pakënaqshëm kur numuri i bakterieve në një osë më shumë kampione është M ose më lart dhe,  C= numuri i kampioneve llogaritja bakteriale e të cilëve mund të jetë ndërmjet m dhe M kampioni në këtë rast konsiderohet i pranueshëm kur llogaritja bakteriale e kampioneve të tjera është m ose më e vogël.  (6) СГ бр. 147, 31.5.2001, стр. 1. / OJ L 147, 31.5.2001, p. 1./  (7) СГ бр.94, 1.4.2006, стр. 28../ OJ L 94, 1.4.2006, p. 28.  – **Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων**  *The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.*  Nënshkrimi dhe vula duhet të jetë në një ngjyrë të ndryshme me atë të printimit.  – **Σημείωση** **για τον υπεύθυνο της αποστολής στην Αλβανία: Το πιστοποιητικό είναι μόνο για κτηνιατρικούς σκοπούς και πρέπει να συνοδεύει το εμπόρευμα μέχρι να φθάσει στο συνοριακό σταθμό ελέγχου**  *Note for the person responsible for the consignment in Albania: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post*.  Shënim për personin përgjegjës për ngarkesën në Shqipëri:Kjo çertifikatë lëshohet për qëllime veterinare dhe shoqëron ngarkesën deri në Pikën e Inspektimit Kufitar. | | | |
| **Επίσημος κτηνίατρος** / *Official inspector* / Inspektori Zyrtar    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Ονοματεπώνυμο (κεφαλαία):/** *Name (in capitals):* **Ιδιότητα και τίτλος /** *Qualification and title*  Emri në shkronja kapitale Titulli dhe kualifikimi  **Ημερομηνία : /***Date* /Data:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Υπογραφή** / *Signature* / Firma:    **Σφραγίδα**  /*Stamp* / Vula | | |